

中藥研發

Seminar on Research and
Development of Chinese Medicines

研討會

2017

香港灣仔博覽道一號
香港灣仔會議展覽中心S221室
2017年9月12日(星期二)

Room S221, Hong Kong Convention
and Exhibition Centre, 1 Expo Drive,
Wanchai, Hong Kong
12 September 2017 (Tuesday)



www.chinesemedicines2017.hk

主辦機構 Organiser:

中藥研究及發展委員會
Committee on Research and
Development of Chinese Medicines

合辦機構 Co-organisers:



程序 Programme

開始時間 Start Time	演講題目及講者	Topics and Speakers
9:15 am	歡迎辭 中藥研究及發展委員會主席暨 香港特別行政區政府創新科技署署長 蔡淑嫻女士 香港特別行政區政府衛生署署長 陳漢儀醫生 醫院管理局聯網服務總監 張偉麟醫生	Welcoming Remarks Ms Annie CHOI Chairperson, Committee on Research and Development of Chinese Medicines and Commissioner for Innovation and Technology, HKSAR Government (HKSARG) Dr CHAN Hon-ye, Constance Director of Health, HKSARG Dr CHEUNG Wai-lun, Allen Director (Cluster Services), Hospital Authority
9:30 am	嘉賓及講者合照	Group Photo with Guests and Speakers
9:35 am	《中華人民共和國中醫藥法》的實施對中藥業未來發展帶來的機遇 國家中醫藥管理局政策法規與監督司 余海洋副司長	Enforcement of 'The Law of the People's Republic of China on Traditional Chinese Medicine' and the opportunities for the future development of the Chinese medicines industry Mr YU Haiyang Deputy Director General of the Department of Policies, Regulations and Supervision, State Administration of Traditional Chinese Medicine
10:10 am	本草基因組學發展與應用 中國中醫科學院中藥研究所所長 陳士林教授	Herbgenomics: the development and future of TCM omics Prof CHEN Shilin Director, Institute of Chinese Materia Medica, China Academy of Chinese Medical Sciences
10:45 am	小休	Tea Break
11:15 am	治療神經及免疫疾病的日本漢方藥物藥理評價 日本東京藥科大學客員教授、日本北里大學名譽教授 山田陽城教授	Pharmacological evaluation of Kampo medicines for the treatment of neural and immunological diseases Prof Haruki YAMADA Visiting Professor, School of Pharmacy, Tokyo University of Pharmacy and Life Sciences; Professor Emeritus, Kitasato University, Japan
11:50 am	政府中藥檢測中心的發展 香港特別行政區政府衛生署中醫藥事務部 政府中藥檢測中心高級化驗師 徐菊英博士	Development of the Government Chinese Medicines Testing Institute Dr CHUI Kuk-ying Senior Chemist, Government Chinese Medicines Testing Institute, Chinese Medicine Division, Department of Health, HKSARG
12:25 pm	午膳時間	Lunch Break

S221室 Room S221	分組討論（一）	Parallel Session (I)
主題：中藥檢測技術及標準與創新藥物研發		Theme: Testing and Standardisation of Chinese Medicines and R&D of Innovative Drugs

開始時間 Start Time	演講題目及講者	Topics and Speakers
2:00 pm	<p>中藥質量控制關鍵技術與創新藥物研發</p> <p>北京大學藥學院天然藥物學系系主任 屠鵬飛教授</p>	<p>Critical technologies for quality control of Chinese medicines and R&D of innovative drugs</p> <p>Prof TU Pengfei Professor and Head, Department of Natural Medicines, School of Pharmaceutical Sciences, Peking University</p>
2:30 pm	<p>循證基礎及國際標準對中醫藥的重要性</p> <p>國際標準化組織 ISO/TC 249(傳統中醫藥)技術委員會主席 戴維．格雷漢姆博士</p>	<p>The importance of the evidence base and international standards to Chinese Medicine</p> <p>Dr David GRAHAM Chairperson of ISO/TC249 (Traditional Chinese Medicine) Technical Committee</p>
3:00 pm	<p>中藥複方的系統生物學應用： 當歸補血湯的品質控制和機理研究</p> <p>香港科技大學生命科學部講座教授、 香港科技大學中藥研發中心主任 詹華強教授</p>	<p>Quality control and mechanistic recognition of Danggui Buxue Tang: systems biology in analyzing a complex herbal decoction</p> <p>Prof TSIM Wah-keung, Karl Chair Professor of Division of Life Science and Director of Center for Chinese Medicine R&D, The Hong Kong University of Science and Technology</p>
3:30 pm	<p>抗缺血性腦中風活性天然產物研發</p> <p>中國科學院上海藥物研究所研究員及課題組長 章海燕教授</p>	<p>Research and development of active natural products for the treatment of ischemic stroke</p> <p>Prof ZHANG Haiyan Principal Investigator, Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences</p>
4:00 pm	分組討論結束及小休	End of Session and Tea Break

S421室 [^] Room S421	分組討論 (二)	Parallel Session (II)
主題：中西醫藥與神經退行性疾病		Theme: Chinese and Western Medicine and Neurodegenerative Diseases

開始時間 Start Time	演講題目及講者	Topics and Speakers
2:00 pm	<p>主持： 香港浸會大學中醫藥學院院長及講座教授 呂愛平教授</p> <p>講者： 蘇州大學藥學院院長及特聘教授 鎮學初教授</p> <p>治療中樞神經系統退行性疾病的天然藥物</p>	<p>Chair: Prof LYU Aiping Dean and Chair Professor, School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University</p> <p>Speaker: Prof ZHEN Xuechu Dean and Professor of Pharmacology, College of Pharmaceutical Sciences, Soochow University</p> <p>Natural products in central nervous system (CNS) diseases</p>
2:30 pm	<p>主持： 香港大學中醫藥學院院長、黃譚智媛基金教授席 (中西結合醫學) 勞力行教授</p> <p>講者： 香港大學社會工作及社會行政學系副教授及副系主任 吳兆文博士</p> <p>身心靈角度了解和治療中醫鬱證 - 抗衡慢性退行性 疾病過程</p>	<p>Chair: Prof LAO Lixing Vivian Taam Wong Professorship in Integrative Medicine; Director, School of Chinese Medicine, The University of Hong Kong</p> <p>Speaker: Dr NG Siu-man Associate Professor; Deputy Department Head, Department of Social Work & Social Administration, The University of Hong Kong</p> <p>A body-mind-spirit approach for TCM stagnation syndrome – reverting a chronic, degenerative disease course</p>
3:00 pm	<p>主持： 香港中文大學中醫學院署理院長 林志秀教授</p> <p>講者： 香港中文大學內科及藥物治療學系教授 郭志銳教授</p> <p>西醫治療老年神經退行性疾病的臨床經驗及思考</p>	<p>Chair: Prof LIN Zhixiu Acting Director, School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong</p> <p>Speaker: Prof KWOK Chi-yui, Timothy Professor, Department of Medicine & Therapeutics, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong</p> <p>Clinical experience on the treatment of neurodegenerative diseases in elderly with Western medicine</p>

[^]研討會登記處設於S221室門外

[^]Registration counter is located outside Room S221

S421室 [^] Room S421	分組討論 (二)	Parallel Session (II)
主題：中西醫藥與神經退行性疾病		Theme: Chinese and Western Medicine and Neurodegenerative Diseases

開始時間 Start Time	專題論壇 探討以中西醫藥治理老年神經退行性疾病的未來方向	Discussion Forum Future directions on the management of neurodegenerative diseases in elderly with Eastern-Western medicine
3:30 pm	<p>論壇主持： 香港大學社會工作及社會行政學系副教授及副主任 吳兆文博士</p> <p>論壇講者： 1. 香港大學中醫藥學院院長、黃譚智媛基金教授席 (中西結合醫學) 勞力行教授</p> <p>2. 香港中文大學中醫學院署理院長 林志秀教授</p> <p>3. 香港浸會大學中醫藥學院院長及講座教授 呂愛平教授</p> <p>4. 蘇州大學藥學院院長及特聘教授 鎮學初教授</p> <p>5. 香港中文大學內科及藥物治療學系教授 郭志銳教授</p>	<p>Forum Chair: Dr NG Siu-man Associate Professor; Deputy Department Head, Department of Social Work & Social Administration, The University of Hong Kong</p> <p>Forum Speakers:</p> <p>1. Prof LAO Lixing Vivian Taam Wong Professorship in Integrative Medicine; Director of School of Chinese Medicine, The University of Hong Kong</p> <p>2. Prof LIN Zhixiu Acting Director, School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong</p> <p>3. Prof LYU Aiping Dean and Chair Professor, School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University</p> <p>4. Prof ZHEN Xuechu Dean and Professor of Pharmacology, College of Pharmaceutical Sciences, Soochow University</p> <p>5. Prof KWOK Chi-yui, Timothy Professor, Department of Medicine & Therapeutics, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong</p>
4:00 pm	分組討論結束及小休	End of Session and Tea Break

[^]研討會登記處設於S221室門外

[^]Registration counter is located outside Room S221

S221室 Room S221	主題：從了解神經退行性疾病到開發循證中藥	Theme: From understanding neurodegenerative diseases to development of evidence-based Chinese medicines
----------------------------	-----------------------------	--

開始時間 Start Time	演講題目及講者	Topics and Speakers
4:25 pm	中藥的神經保護作用和機理 中國科學院院士、香港大學李嘉誠醫學院眼科學系講座教授、何馮月燕基金教授（神經科學） 蘇國輝院士	Neuroprotection of Chinese medicines and the underlying mechanisms Prof SO Kwok-fai Academician of the Chinese Academy of Sciences; Chair Professor of Department of Ophthalmology, Li Ka Shing Faculty of Medicine; Jessie Ho Professorship in Neuroscience, The University of Hong Kong
5:00 pm	阿爾茨海默病治療藥物的回顧與展望 中國工程院院士、中國科學院上海藥物研究所研究員 唐希燦院士	Developing medicines for Alzheimer's disease treatment—retrospect and prospect Prof TANG Xican Academician of the Chinese Academy of Engineering; Principal Investigator, Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences
5:35 pm	閉幕辭	Closing Remarks
5:40 pm	研討會結束	End of Seminar

語言：粵語、普通話及英語（大會提供粵語、普通話及英語即時傳譯服務）

Languages: Cantonese, Putonghua and English (Service of simultaneous interpretation in Cantonese, Putonghua and English will be provided)

* 主辦機構保留改動研討會題目、內容及講者的權利而不須預先通知。

* The organiser reserves the right to alter the topic/ content/ speaker of the seminar programme without prior notice.

請密切留意研討會網頁的更新資料

Please visit the seminar website for the most updated information.

關於主辦機構 ABOUT THE ORGANISER

中藥研究及發展委員會

Committee on Research and Development of Chinese Medicines

www.itc.gov.hk/ch/area/cmcommittee.htm

關於合辦機構 ABOUT THE CO-ORGANISERS

香港特別行政區政府衛生署

Department of Health of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

www.cmd.gov.hk

醫院管理局

Hospital Authority

www.ha.org.hk

香港檢測和認證局

Hong Kong Council for Testing and Certification

www.hkctc.gov.hk